



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/GRE/56
23 May 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области
транспортных средств (WP.29)

Рабочая группа по вопросам освещения и световой
сигнализации (GRE)

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСАМ ОСВЕЩЕНИЯ И СВЕТОВОЙ
СИГНАЛИЗАЦИИ (GRE) О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ
(4-7 апреля 2006 года)**

УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа GRE провела свою пятьдесят шестую сессию 4 (вторая половина дня) - 7 (только первая половина дня) апреля 2006 года в Женеве под председательством г-на М. Горшковски (Канада). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры WP. 29 (TRANS/WP.29/690) в ее работе участвовали эксперты от следующих стран: Венгрии, Германии, Индии, Испании, Италии, Канады, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции, Японии. В работе сессии приняли участие также представители Европейской комиссии (ЕК) и эксперты от следующих неправительственных организаций: Международной организации по стандартизации (ИСО), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международной ассоциации заводов-

изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Брюссельской рабочей группы 1952 года (БРГ), Международной электротехнической комиссии (МЭК), Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ). В соответствии с особым приглашением Председателя в работе сессии участвовал эксперт от Координационного комитета по производству автомобильных кузовов и автомобильных прицепов (ККПКП).

2. Неофициальные документы, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении 1 к настоящему докладу.

СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА - Глобальные технические правила (гтп)

1. РАЗРАБОТКА НОВЫХ гтп

1.1 гтп № x (установка устройств освещения и световой сигнализации)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2001/6/Rev.5; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/29; неофициальные документы № GRE-56-13 и GRE-56-31, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

3. Председатель GRE, возглавляющий также неофициальную рабочую группу, сообщил GRE о том, что группа провела свое девятое совещание в Женеве 3 (только вторая половина дня) и 4 (только первая половина дня) апреля 2006 года перед сессией самой GRE. GRE приняла к сведению документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/29, отражающий основные области деятельности в контексте гтп, по которым было достигнуто согласие. Г-н Горшковский отметил, что неофициальная группа достигла согласия по документу GRE-56-31, заменяющему собой предложение МОПАП, приведенное в документе GRE-56-13 и касающееся новых глобальных технических правил (гтп). Он просил всех экспертов сообщить ему их замечания к концу мая 2006 года (gorzkom@tc.gc.ca). Что касается будущей разработки данного документа, то он сообщил о своем намерении урегулировать вопросы, связанные с любыми из поступивших замечаний, на основе обмена сообщениями по электронной почте, проведения телеконференций или при необходимости в ходе десятого совещания неофициальной группы, которое предполагается организовать в июне 2006 года (Оттава). Секретариату было поручено подготовить пересмотренный документ (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2001/6/Rev.6) для обсуждения на следующей сессии GRE в октябре 2006 года на основе документа GRE-56-31 и поступивших замечаний и вопросов, урегулированных Председателем неофициальной группы.

1.2 Разработка новых гтп, касающихся согласованной схемы распределения пучка света для фар и передних противотуманных огней

4. GRE приняла к сведению, что никаких новых предложений по гтп пока не поступало.

СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

ОБЩИЕ ПРАВИЛА

2. ПРАВИЛА № 10 (электромагнитная совместимость)

Документация: неофициальные документы № GRE-56-6 и GRE-56-12, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

5. Эксперт от ЕК представил документ GRE-56-6, в котором содержится предложение о приведении нынешнего текста Правил в соответствие с недавними редакционными поправками Международного специального комитета по радиопомехам (МСКРП) и стандартами Международной организации по стандартизации (МСО), включенными в директиву 2004/104/ЕС Европейского союза. Эксперт от Японии прокомментировал предложение ЕС, представив документ GRE-56-12. Эксперт от ЕК просил всех экспертов передать ему (wolfgang.schneider@cec.eu.int) дальнейшие замечания не позднее середины июня 2006 года. Пересмотренный документ будет представлен на рассмотрение на следующей сессии GRE.

3. ПРАВИЛА № 37 (лампы накаливания)

3.1 Редакционные исправления

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/7

6. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/7 без поправок и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта исправления к пересмотру 4 Правил № 37.

3.2 Редакционные исправления

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/17; неофициальный документ № GRE-56-9, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

7. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/17 без поправок и документ GRE-56-9 в том виде, в каком он излагается ниже. Секретариату было поручено представить оба предложения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве составной части (см. пункт б) проекта исправления 1 к пересмотру 4 Правил № 37.

Приложение 1,

Стр. 79, КАТЕГОРИИ НВ4 И НВ4А - Спецификация НВ4/3 (касается только текста на французском языке), внести в таблицу следующие исправления: "Flux lumineux 1095 ± 15 %".

Стр. 108, КАТЕГОРИЯ P21/5W - Спецификация P21/5W/1 (касается только текста на французском языке), внести в таблицу следующие исправления: "Flux lumineux de référence : 440 et 35 lm à 13,5 V environ".

Стр. 124, КАТЕГОРИЯ PY27/7W - Спецификация PY27/7W/1, сноска 3/ (касается только текста на французском языке), исправить следующим образом: "3/ A vérifier au moyen d'un "box-system" (feuilles P27/7W/2 et 3)."

Стр. 145, КАТЕГОРИИ WP21W И WPY21W - Спецификация WP21W/2 (касается только текста на французском языке), внести в таблицу следующие исправления: "Dimension : h = 9,0".

Стр. 43, 47, 54, 85, 97, 100, 103, 112, 119, 120, 122 и 146, различные сноски (касается только текста на французском языке), исправить "gabarit de positionnement" на "Box System".

3.3 Лампы категорий R2, S1 и C21W

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/11

8. Эксперт от БРГ представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/11, содержащий предложение об официальном утверждении ламп категорий R2, S1 и C21W только в качестве сменных. GRE приняла это предложение со следующей поправкой к пункту 8.4:

"8.4 Однако Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут продолжать предоставлять..."

9. Секретариату было поручено представить данный документ WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта дополнения 28 к поправкам серии 03 к Правилам № 37.

4. ПРАВИЛА № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)

4.1 Сигнал аварийной остановки (CAO)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/31; неофициальные документы № GRE-56-4, GRE-56-5, GRE-56-11, GRE-56-18, GRE-56-23 и GRE-56-29, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

10. Председатель группы экспертов GRE по CAO г-н Н. Бауэрман (Соединенное Королевство) представил окончательное предложение, согласованное этой группой (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/31). Что касается вида, в котором будет подаваться CAO, то, как он отметил, группа не смогла достичь согласия относительно единого сигнала. Эксперт от ЕК поддержал это предложение и заявил, что ни в случае мигающего стоп-сигнала, ни в случае мигающих указателей поворота явных преимуществ получить нельзя.

11. Эксперт от Нидерландов представил документ GRE-56-18 и вновь изложил свою позицию о том, что использование двух различающихся сигналов для передачи одного сообщения неприемлемо. Эксперт от Соединенного Королевства также сообщил, что предпочел бы, чтобы существовал единый сигнал. Эксперт от Германии вызвался представить материалы по третьей системе CAO. Из-за недостатка времени и решительного отказа от использования многочисленных сигнальных систем для передачи одного сообщения Председатель не дал разрешения на представление материалов. Эксперт от Германии опротестовал это решение и высказался против принятия документа.

12. GRE перешла к тщательному рассмотрению документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/31 с учетом документов GRE-56-4, GRE-56-5, GRE-56-11 и GRE-56-23. Эксперты от Германии и Нидерландов заявили, что предпочитают исключить из пункта 6.22.7.1.1 следующий текст: "... позади данного транспортного средства ...". GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/31 с поправками, приведенными в приложении 2 к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить измененное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта дополнения 3 к поправкам серии 03 к Правилам № 48.

13. GRE приняла к сведению просьбу WP.1 об обосновании преимуществ, связанных с включением CAO (GRE-56-29), с точки зрения обеспечения безопасности дорожного

движения, и решила рассмотреть этот вопрос в рамках пункта 19 повестки дня (см. пункт 62).

4.2 Автоматическое включение сигнала предупреждения об опасности

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/23; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/30; неофициальный документ № GRE-56-14, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

14. GRE провела обмен мнениями по документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/23, однако по этому предложению не было достигнуто согласие. Эксперт от Японии вызвался подготовить новое предложение для рассмотрения на следующей сессии GRE.

15. Эксперт от МОПАП представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/30, касающийся условий автоматического включения сигнала предупреждения об опасности (СПО), а также документ GRE-56-14, содержащий предложение о дополнительных условиях автоматического включения СПО. Поскольку многие делегации не смогли одобрить документ GRE-56-14, GRE предложила исключить его из своей повестки дня. После состоявшейся дискуссии GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/30 с поправками, изложенными в приложении 2 к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить его вместе с поправками WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве составной части (см. пункт 12) проекта дополнения 3 к поправкам серии 03 к Правилам № 48.

4.3 Рабочее напряжение для устройств освещения и световой сигнализации

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/20/Rev.2; неофициальный документ № GRE-56-20, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

16. Упомянув об обсуждении этого вопроса на предыдущих сессиях GRE, эксперт от Германии представил документ GRE-56-20, заменяющий собой документ TRANS/WP.29/GRE/2003/20/Rev.2 и касающийся условий электропитания в ходе проведения испытаний на официальное утверждение типа, а также в эксплуатируемых транспортных средствах. В результате состоявшейся дискуссии эксперт от Германии вызвался подготовить новое предложение для рассмотрения на следующей сессии GRE. С этой целью всем экспертам было предложено своевременно направить ему (christian.theis@bmvs.bund.de) свои замечания. GRE решила сохранить документы

TRANS/WP.29/GRE/2003/20/Rev.2 и GRE-56-20 в своей повестке дня в качестве справочных.

17. GRE также достигла согласия относительно необходимости учреждения неофициальной группы по проблемам рабочего напряжения для устройств освещения и световой сигнализации и просила эксперта от Германии подготовить предложение, касающееся круга ведения и правил процедуры этой новой неофициальной группы. Председатель сообщил о своем намерении просить WP.29 на сессии в июне 2006 года дать согласие на учреждение вышеупомянутой неофициальной группы. GRE решила возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии.

4.4 Включение контрольного сигнала в случае указателей поворота с составными источниками света

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/27; неофициальные документы № GRE-56-17 и GRE-56-30, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

18. GRE с интересом заслушала выступление представителя БПГ (GRE-56-30) по аспектам сигнализации несрабатывания указателей поворота с источниками света, состоящими из светоиспускающих диодов (содержащиеся в нем материалы дополняют документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/27, касающийся условий включения контрольного сигнала). Эксперт от Нидерландов представил документ GRE-56-17, оспорив предлагаемые минимальные рабочие характеристики указателей поворота. Поскольку эксперты от Германии, Соединенного Королевства и Японии выразили аналогичные опасения, эксперт от БПГ вызвался подготовить пересмотренное предложение, содержащее переходные положения, для рассмотрения на следующей сессии GRE.

4.5 Стоп-сигналы, приводимые в действие тормозом-замедлителем

Документация: неофициальный документ № GRE-56-15, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

19. GRE отложила рассмотрение этого документа до своей следующей сессии.

4.6 Условия приведения в действие факультативных боковых фонарей заднего хода

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/5

20. В соответствии с просьбой WP.29 об уточнении нормативного текста (см. пункт 58 документа TRANS/WP.29/1047) GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/5 без поправок и поручила секретариату представить его WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта исправления 1 к дополнению 13 к поправкам серии 02 к Правилам № 48.

4.7 Взаимозависимость требований об официально утвержденных устройствах освещения и об их установке

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/6

21. Эксперт от БРГ представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/6, в котором четко увязываются устройства, официально утвержденные на основании правил ЕЭК ООН, с требованиями об их установке. И хотя некоторые делегации предпочли бы в обязательном порядке увязывать требования об установке с устройствами официально утвержденного типа, GRE признала, что такое решение неприемлемо для тех Договаривающихся сторон, которые применяют не все соответствующие правила. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/6 с поправками, указанными в приложении 2 к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить этот документ WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта исправления 2 к пересмотру 3 Правил № 48.

4.8 Требования о расположении боковых указателей поворота

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/8

22. GRE отложила рассмотрение этого документа до своей следующей сессии.

4.9 Включение пересмотренных требований о передних противотуманных фарах категорий В и F3

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/18

23. GRE отложила рассмотрение этого документа до своей следующей сессии.

4.10 Уточнение количества и местоположения контурных огней

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/20

24. GRE отложила рассмотрение этого документа до своей следующей сессии.

4.11 Дополнительные (факультативные) контурные огни

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/22

25. GRE отложила рассмотрение этого документа до своей следующей сессии.

4.12 Определение внешнего края транспортного средства

Документация: неофициальный документ № GRE-56-16, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

26. GRE отложила рассмотрение этого документа до своей следующей сессии. Секретариату было поручено распространить документ GRE-56-16 под официальным условным обозначением.

4.13 Толкование пункта 6.12.9 Правил № 48

Документация: неофициальный документ № GRE-56-21, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

27. GRE приняла к сведению документ GRE-56-21 (представленный Японией), в котором предлагается уточнить требования относительно передних и задних габаритных огней при их использовании в качестве стояночных огней. GRE приняла это предложение в том виде, в каком оно воспроизведено в приложении 2 к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить предлагаемые поправки WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве составной части (см. пункт 21) Проекта исправления 2 к пересмотру 3 Правил № 48.

4.14 Замечания Японии по пункту 5.7 Правил № 48

Документация: неофициальный документ № GRE-56-22, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

28. GRE отложила рассмотрение этого документа до своей следующей сессии.

4.15 Контрольный сигнал для указания освещения с автоматическим наклоном луча

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/32

29. Что касается включения контрольного сигнала для указания освещения с автоматическим наклоном луча и адаптивных систем переднего освещения (АСПО), то GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/32 с поправками, содержащимися в приложении 2 к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить этот документ WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта дополнения 2 к поправкам серии 03 к Правилам № 48.

5. ОБЩИЕ ПОПРАВКИ

5.1 Упрощение маркировки официального утверждения

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2004/24

30. GRE отложила рассмотрение этого документа до своей следующей сессии.

5.2 Уточнение области применения правил, касающихся освещения и световой сигнализации

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2005/27/Rev.1; неофициальные документы № GRE-56-1 и GRE-56-28, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

31. GRE отметила, что WP.29 на своей сессии в марте 2006 года утвердил доклад о работе предыдущей сессии GRE (TRANS/WP.29/GRE/55) с изменениями к пункту 24 (см. пункт 23 документа ECE/TRANS/WP.29/1050).

32. GRE также приняла к сведению документ GRE-56-28, представленный Индией. Напомнив о цели документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2005/27/Rev.1, эксперт от МА3М представил документ GRE-56-1, уточняющий область применения правил № 19, 38, 69, 88 и 98. GRE приняла предложения по правилам № 38, 19, 98, 69 и 88 со следующими поправками:

Пункт II, предложение А.6, изменить следующим образом: "...задние противотуманные фары для транспортных средств категорий L₃, L₄, L₅, L₇, M, N, O и T".

Часть III, предложение А.2, изменить следующим образом: "...передние противотуманные фары для транспортных средств категорий L₃, L₄, L₅, L₇, M, N и T".

Часть III, предложение А.4, изменить следующим образом: "...газоразрядные источники света для транспортных средств категорий М и N".

Часть IV, предложение А.2, исключить категорию "L" из пункта 1 и исключить текст пункта 2.1.1.

Часть IV, предложение А.4, исключить категорию "L₂" из пункта 1 и внести следующие исправления в текст пункта 2.1.3: "...беспрепятственное распознавание двухколесных транспортных средств".

33. Секретариату было поручено представить эти предложения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта дополнения 12 к поправкам серии 02 к Правилам № 19; в качестве проекта дополнения 12 к Правилам № 38; в качестве проекта дополнения 3 к поправкам серии 01 к Правилам № 69; в качестве проекта дополнения 1 к Правилам № 88 и в качестве проекта дополнения 8 к Правилам № 98.

5.3 Общие поправки, касающиеся характеристик цвета

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/25

34. GRE отложила рассмотрение этого документа до своей следующей сессии.

5.4 Эффекты паразитного света и обесцвечивания в устройствах сигнализации и предупреждения

35. GRE отложила рассмотрение этого документа до своей следующей сессии.

ПРАВИЛА, КАСАЮЩИЕСЯ УСТРОЙСТВ ОСВЕЩЕНИЯ И МАРКИРОВКИ

6. ПРАВИЛА № 4 (освещение задних номерных знаков)

36. GRE отложила рассмотрение этого документа до своей следующей сессии.

7. ПРАВИЛА № 6 (указатели поворота)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/26; неофициальные документы № GRE-56-17 и GRE-56-30, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

37. GRE рассмотрела все три документа и решила возобновить рассмотрение документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/26 сразу же после достижения согласия по пересмотренному предложению БРГ в рамках пункта 4.4 повестки дня (см. пункт 18 выше).

8. ПРАВИЛА № 87 (дневные ходовые огни)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2004/5/Rev.2; TRANS/WP.29/GRE/2005/13; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/28

38. Поскольку значительное число делегаций не смогли одобрить документ TRANS/WP.29/GRE/2005/13, содержащий предложение о том, чтобы допустить использование дневных ходовых огней автожелтого цвета, GRE решила исключить этот документ из повестки дня до завершения исследования, проводящегося в настоящее время Германией.

39. Эксперт от Нидерландов представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/28, в котором предлагается добавить в Правила № 48 новое положение об обязательной установке и автоматическом включении дневных ходовых огней (ДХО) в сочетании с автоматическим срабатыванием фар ближнего света. Эксперты от ЕК, Франции, Италии и КСАОД поддержали это предложение. Однако эксперты от Японии, Российской Федерации и Соединенного Королевства выступили против предложения об автоматическом включении ДХО. Эксперт от ЕК заявил, что исследование ЕС свидетельствует о негативном воздействии ДХО на видимость мотоциклов (см. http://europa.eu.int/comm/transport/road/roadsafety/equipment/daytimerunninglights/index_en.htm).

40. Поскольку не удалось достичь согласия относительно исключения сноски 8/ к пункту 6.19, GRE решила пока сохранить эту сноску в зачеркнутом виде, с тем чтобы окончательное решение было принято WP.29/AC.1. Что касается переходных положений, то эксперт от Германии выступил против продления 24-месячного периода до 30 месяцев в случае транспортных средств категорий M₁ и N₁, а эксперт от МОПАП просил ввести 36-месячный переходный период для транспортных средств этих же категорий. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/28 с поправками, содержащимися в приложении 2 к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта поправок серии 04 к Правилам № 48.

41. Что касается документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2004/5/Rev.2, то GRE рассмотрела только предложение A.2 и приняла его со следующими поправками:

Пункт 7.1, заменить значение "500 кд" на "400 кд".

Пункт 7.2.2, заменить значение " 1 500 кд" на "1 200 кд".

42. Секретариату было поручено представить данное предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта дополнения 10 к Правилам № 87.

9. ПРАВИЛА № 104 (светоотражающая маркировка)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/2; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/21; неофициальные документы № GRE-56-19 и GRE-56-27, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

43. GRE отметила, что WP.29 на своей мартовской сессии 2006 года утвердил доклад о работе предыдущей сессии GRE (TRANS/WP.29/GRE/55) с изменениями к пункту 38 (см. пункт 23 документа ECE/TRANS/WP.29/1050).

44. GRE отметила, что документ GRE-56-27, представленный Индией, касается документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/2, который был представлен WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в июне 2006 года в качестве документа ECE/TRANS/WP.29/2006/66. GRE решила исключить оба документа из повестки дня. К экспертам от Индии была обращена просьба пересмотреть их предложение и в соответствующем случае вновь вынести его на рассмотрение GRE на ее следующей сессии.

45. Эксперт от КСАОД представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/21, содержащий предложение о включении требований об испытании на многократный изгиб в отношении материалов, используемых для изготовления светоотражающей маркировки. С учетом документа GRE-56-19 GRE приняла это предложение в том виде, в каком оно воспроизведено в приложении 3 к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта дополнения 4 к Правилам № 104.

10. ОГНИ С ИЗМЕНЯЮЩЕЙСЯ СИЛОЙ СВЕТА

10.1 Указатели поворота с изменяющейся силой света (Правила № 6)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2005/40

46. GRE рассмотрела и приняла документ TRANS/WP.29/GRE/2005/40 с указанными ниже поправками:

Пункт 6.1, сноска 2/, изменить следующим образом:

"2/ Общее значение максимальной силы света для двух или более огней в сборе указывается посредством умножения значения, предписанного для одиночного огня, кроме огней категорий 2а, на 1,4.

Если два или более огней в сборе, выполняющих одну и ту же функцию, считаются для целей установки на транспортном средстве "одиночным огнем", то они должны соответствовать предусмотренным минимальным требованиям относительно силы света при несрабатывании одного из огней, между тем как сила света всех огней в совокупности не должна превышать допустимой максимальной силы света (последний столбик таблицы).

В случае одиночного огня, имеющего более одного источника света:

- i) все источники света, подсоединенные последовательно, рассматриваются в качестве одного источника света;
- ii) огонь должен соответствовать минимальным требованиям о силе света при несрабатывании любого из источников света. Однако в случае передних или задних указателей поворота, в которых используются только два источника света, 50-процентное значение минимальной силы света в исходной оси огня считается достаточным, если в карточке сообщения указывается, что данный огонь предназначен для использования лишь на транспортном средстве, оснащённом действующим контрольным сигналом, загорающимся в тот момент, когда не срабатывает любой из этих двух источников света;
- iii) при освещении всех источников света максимальная сила света, указанная для одиночного огня, может превышать в том случае, если этот одиночный огонь не обозначен буквой "D" и не превышает максимальную силу света, указанную для двух или более огней в сборе (последний столбик таблицы)".

Пункт 6.1, таблица, прежнюю ссылку на сноску 3/ и текст самой сноски 3/ (прежний) следует исключить.

Пункт 7.2, ссылка на сноску 4/ и текст самой сноски 4/, изменить нумерацию на 3/.

47. Секретариату было поручено представить данный документ WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта дополнения 15 к поправкам серии 01 к Правилам № 6.

10.2 Огни световой сигнализации с изменяющейся силой света (Правила № 7)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2005/41

48. GRE рассмотрела и приняла документ TRANS/WP.29/GRE/2005/41 без поправок, поручив секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта дополнения 12 к поправкам серии 02 к Правилам № 7.

10.3 Задние противотуманные фары с изменяющейся силой света (Правила № 38)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2005/42

49. GRE рассмотрела и приняла документ TRANS/WP.29/GRE/2005/42 без поправок, поручив секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве составной части (см. пункт 33) проекта дополнения 12 к Правилам № 38.

10.4 Установка устройств световой сигнализации с изменяющейся силой света (Правила № 48)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2005/43; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2005/43/Corr.1

50. В результате состоявшейся дискуссии GRE приняла документы TRANS/WP.29/GRE/2005/43 и Corr.1 с поправками, указанными в приложении 2 к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить оба документа WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве составной части (см. пункт 29) проекта дополнения 2 к поправкам серии 03 к Правилам № 48.

ПРАВИЛА, КАСАЮЩИЕСЯ УСТРОЙСТВ ОСВЕЩЕНИЯ ДОРОГИ

11. ПРАВИЛА № 19 (передние противотуманные фары)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/19

51. GRE отложила рассмотрение этого документа до своей следующей сессии.
12. Определение светотеневой границы и согласованная схема распределения пучка дальнего света (правила № 98 и 112)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/9; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/10; неофициальный документ № GRE-56-8, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

52. Эксперт от БРГ снял с рассмотрения документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/9. Секретариату было поручено распространить документ GRE-56-8 под официальным условным обозначением (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/9/Rev.1).

13. Запрещение эксплуатации фар класса А на четырех колесных транспортных средствах (Правила № 48)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/24

53. Эксперт от Японии представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/24, касающийся запрещения установки фар класса А на четырехколесных транспортных средствах. GRE приняла этот документ в том виде, в каком он воспроизведен в приложении 2. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве составной части (см. пункт 40) проекта поправок серии 04 к Правилам № 48.

14. Отмена требований о доступе пользователя к устройствам, установленным в фарах (правила № 98, 112 и 113)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/12; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/13; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/14

54. Эксперт от БРГ снял с рассмотрения документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/12 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/14. GRE решила возобновить рассмотрение документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/13 на своей следующей сессии.

15. Ограниченное освещение фар при определенных условиях (правила № 48 и 112)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/15; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/16

55. GRE отложила рассмотрение этого документа до своей следующей сессии.

16. АДАПТИВНАЯ СИСТЕМА ПЕРЕДНЕГО ОСВЕЩЕНИЯ (АСПО) (Правила № 48)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/3

56. Сославшись на обсуждение вопроса об АСПО в ходе предыдущих сессий GRE, эксперт от МОПАП представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/3. Эксперты от Германии и Нидерландов отметили, что GRE в принципе не следует повторно обсуждать документы, направленные WP.29 и AC.1. Кроме того, они выступили против предложения о снятии требования, касающегося обязательной установки устройств для очистки фар, оборудованных АСПО с силой света менее 2 000 лм. GRE, несмотря на возражения Германии и Нидерландов, приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/3 без поправок и поручила секретариату представить его вместе с документом TRANS/WP.29/GRE/2005/22, принятым на предыдущей сессии GRE, WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве исправления к документу TRANS/WP.29/2005/54.

17. МОДУЛИ СИД ДЛЯ УСТРОЙСТВ ОСВЕЩЕНИЯ ДОРОГИ

17.1 Дополнительные положения относительно модулей СИД (Правила № 48)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2005/36; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2005/36/Corr.1

57. GRE решила приостановить рассмотрение этого вопроса до достижения согласия относительно требований, касающихся модулей СИД (см. пункт 58 ниже).

17.2 Требования, касающиеся модулей СИД (Правила № 112)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2005/37; ECE/TRANS/WP.29/GRE/2005/37/Corr.1

58. GRE возобновила обмен мнениями по документам TRANS/WP.29/GRE/2005/37 и Corr.1. Эксперт от БРГ вызвался подготовить пересмотренное предложение для рассмотрения на следующей сессии GRE с учетом замечаний экспертов GRE.

18. МОТОЦИКЛЫ

18.1 Устройства освещения задних номерных знаков (Правила № 50)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/4; неофициальный документ № GRE-56-24, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

59. GRE отложила рассмотрение этого документа до своей следующей сессии.

18.2 ПРАВИЛА № 53 (установка устройств освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L₃)

Документация: неофициальный документ № GRE-56-2, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

60. GRE отложила рассмотрение данного документа до своей следующей сессии. Секретариату было поручено распространить документ GRE-56-2 под официальным условным обозначением.

18.3 Ксеноновые фары (КФ) (Правила № 113)

Документация: неофициальный документ № GRE-56-7, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

61. Эксперт от МАЗМ представил документ GRE-56-7, обосновывающий включение в Правила № 113 положений о ксеноновых фарах (КФ), а также в Правила № 53 требований об установке КФ. GRE просила эксперта от МАЗМ подготовить конкретные предложения о поправках к правилам № 153 и 113 для рассмотрения на следующей сессии GRE. GRE решила сохранить документ GRE-56-7 в качестве справочного.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

19. Конвенция о дорожном движении (Вена, 1968 год)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2005/29

62. GRE решила, что документ TRANS/WP.20/GRE/2005/29 следует обновить с учетом последних поправок к правилам, касающимся освещения, и просила эксперта от БРГ подготовить пересмотренное предложение для рассмотрения на следующей сессии GRE. Что касается просьбы WP.1 (см. пункт 13), то GRE решила включить в пересмотренный документ (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2005/29/Rev.1) расширенное обоснование преимуществ использования CAO с точки зрения обеспечения безопасности, с тем чтобы после обсуждения этого документа на следующей сессии GRE в октябре данное

обоснование в качестве отдельного документа было представлено WP.29 для рассмотрения и возможной передачи WP.1.

20. Общая дискуссия относительно плана работы GRE

63. GRE отложила рассмотрение документа до своей следующей сессии.

21. ПРАВИЛА № 70 (задние опознавательные знаки для транспортных средств большой длины и грузоподъемности)

Документация: неофициальные документы № GRE-56-10 и GRE-56-26, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

64. GRE приняла документ GRE-56-10 без поправок в том виде, в каком он воспроизведен ниже, и поручила секретариату представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2006 года в качестве проекта исправления 1 к дополнению 2 к поправкам серии 01 к Правилам № 70.

Приложение 3 изменить следующим образом (касается только текста на французском языке):

".../fluorescents. Les plaques d'indentification arrière des classes 3 ou 4 (matériaux rétroréfléchissants seulement) doivent porter..."

Приложение 12, название в начале второй страницы, изменить следующим образом (касается только текста на французском языке):

"PLAQUES D'INDENTIFICATION ARRIÈRE POUR REMORQUES ET SEMIREMORQUES"

Приложение 15, пункт 4 b), добавить следующий текст (касается только текста на французском языке):

"Classe 4 - centre rétroréfléchissant jaune à bord retrorefléchissant rouge".

65. GRE решила возобновить рассмотрение документа GRE-56-26 (представленного Индией) на своей следующей сессии. Секретариату было поручено распространить документ GRE-56-26 под официальным условным обозначением.

22. ПРАВИЛА № 69 (задние опознавательные знаки для тихоходных транспортных средств)

Документация: неофициальный документ № GRE-56-25, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

66. GRE отложила рассмотрение этого документа до своей следующей сессии. Секретариату было поручено распространить GRE-56-25 под официальным условным обозначением.

ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

67. Председатель объявил, что следующая сессия GRE состоится либо в Москве, либо в Варшаве в зависимости от окончательного решения, которое будет принято на июньской сессии WP.29. Он сообщил, что неофициальный документ GRE-57-1 будет занесен на домашнюю страницу WP.29, на которой будет изложена подробная информация о месте проведения этой сессии. Он сообщил, что GRE получила сообщение от Норвегии, которая предлагает провести ее октябрьскую сессию 2007 года в Осло. GRE не рассматривала предварительную повестку дня пятьдесят седьмой сессии GRE, запланированной на 2-6 октября 2006 года, поскольку было принято решение о том, что Председатель совместно с секретариатом внесет предложение по проекту повестки дня.

Приложение 1

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ GRE-56-... РАСПРОСТРАНЕННЫХ В ХОДЕ ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ GRE БЕЗ ОФИЦИАЛЬНОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
1.	МАЗМ	5.2	А	Предложение по проекту поправок к Правилам № 19, 38, 69, 88 и 98	d)
2.	МАЗМ	18.2	А	Предложение по проекту поправок к Правилам № 53	b)
3.	Председателем	-	А	Предлагаемый порядок изложения пунктов повестки дня пятьдесят шестой сессии GRE	c)
4.	МОПАП	4.1	А	Предложение по проекту поправок к Правилам № 13	c)
5.	МОПАП	4.1	А	Предложение по проекту поправок к Правилам № 13-Н	c)
6.	Европейской комиссией	2	А	Предложение по проекту поправок серии 03 к Правилам № 10	c)
7.	МАЗМ	18.3	А	Предложение о включении в Правила № 113 положений, касающихся ксеноновых фар (КФ)	c)
8.	БРГ	12	А	Предложение по проекту поправок к Правилам № 98	b)
9.	Францией	3.2	Ф	Предложение по проекту исправления к Правилам № 37	d)
10.	Францией	21.	Ф	Предложение по проекту исправления к Правилам № 70	d)
11.	Японией	4.1	А	Предложение по проекту поправок к Правилам № 48 (сигнал аварийной остановки (САО))	c)
12.	Японией	2	А	Замечания по проекту поправок серии 03 к Правилам № 10 (электромагнитная совместимость)	c)

13.	МОПАП	1.1	А	Предложение МОПАП по новым глобальным техническим правилам (гтп): устройства освещения и световой сигнализации для автотранспортных средств - положения об установке на транспортных средствах, не являющихся мотоциклами	с)
14.	МОПАП	4.2	А	Предложение по проекту поправок к Правилам № 48 (сигнал предупреждения об опасности)	с)
15.	МОПАП/ КСАОД	4.5	А	Проект поправки к Правилам № 13	а)
16.	МОПАП	4.12	А	Предложение по проекту поправок к Правилам № 48 (определение внешнего края транспортного средства)	б)
17.	Нидерландами	4.4 и 7	А	Замечания Нидерландов по предложению о проекте поправок к Правилам № 6 и 48 (включение контрольного сигнала в случае несрабатывания указателей поворота)	с)
18.	Нидерландами	4.1	А	Замечания Нидерландов по предложению о проекте поправок к Правилам № 48 (сигналы аварийной остановки (САО))	с)
19.	Германией	9	А	Предложение по проекту поправок к Правилам № 104 (согласование Правил с поправками к серии 03 к Правилам № 48)	д)
20.	Германией/ Нидерландами	4.3	А	Предложение по проекту поправок к Правилам № 48 (рабочее напряжение для устройств освещения и световой сигнализации)	с)

21.	Японией	4.13	A	Толкование пункта 6.12.9 Правил № 48 (функции стояночных огней, выполняемые передними и задними габаритными огнями)	d)
22.	Японией	4.14	A	Замечания Японии по пункту 5.7 Правил № 48 (совмещенные огни различного цвета)	a)
23.	Индией	4.1	A	Замечания Индии по предложению о проекте поправок к Правилам № 48 (сигналы аварийной остановки (CAO))	c)
24.	Индией	18.1	A	Замечания Индии по предложению о проекте поправок к Правилам № 50 (устройства освещения заднего номерного знака)	a)
25.	Индией	22	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 69 (сила сцепления и стойкость по отношению к очистке)	b)
26.	Индией	21	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 70 (сила сцепления и стойкость по отношению к очистке)	b)
27.	Индией	9	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 104 (сопротивление воздействию водой под высоким давлением при мойке транспортного средства)	c)
28.	Индией	5.2	A	Замечания Индии по пересмотренному предложению о проекте поправок, касающихся области применения правил (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2005/27/Rev.1)	c)
29.	Секретариатом	4.1	A	Просьба WP.1 об обосновании преимуществ, связанных с включением сигнала аварийной остановки (CAO), с точки зрения обеспечения безопасности	c)

- | | | | | | |
|-----|------------------------------------|---------|---|---|----|
| 30. | БРГ | 4.4 и 7 | А | Предложения БРГ и МОПАП по Правилам № 6 и 48: включение контрольного сигнала в случае несрабатывания указателей поворота с составными источниками света | с) |
| 31. | Председателем неофициальной группы | 1.1 | А | Предложение по новым глобальным техническим правилам (гтп): устройства освещения и световой сигнализации для автотранспортных средств - положения об установке на транспортных средствах, не являющихся мотоциклами | б) |

Примечания:

- а) Рассмотрение данного документа будет продолжено в качестве неофициального документа на следующей сессии GRE.
- б) Рассмотрение данного документа будет продолжено в качестве официального документа на следующей сессии GRE.
- с) Рассмотрение завершено либо данный документ должен быть заменен другим документом.
- д) Принят и должен быть представлен WP.29.

Приложение 2

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 48, ПРИНЯТЫЕ
НА ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ GRE

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/31
(см. пункт 12 доклада)

Пункт 2.27 изменить следующим образом:

"2.27 "Сигнал аварийной остановки" означает сигнал, указывающий другим участникам дорожного движения, находящимся позади данного транспортного средства, на применение к этому транспортному средству значительной замедляющей силы ввиду соответствующих условий дорожного движения".

Пункт 6.22.1, исключить "[Обязательный]" и изменить текст следующим образом:
"... либо огни указателя поворота, установленные в соответствии с пунктом 6.22.7".

Пункт 6.22.7.1.1, снять первые квадратные скобки (текст внутри сохраняется) и изменить текст следующим образом: "... частота должна составлять 4,0+0,0/1,0 Гц".

Пункт 6.22.8, заменить "Отсутствуют" на "Факультативно".

Пункт 6.22.9.1 изменить следующим образом:

"6.22.9.1 За исключением тех случаев... транспортное средство оборудовано для буксировки прицепа...".

Пункт 6.22.9.2 изменить следующим образом: "...или синхронно на буксирующем транспортном средстве".

Пункт 6.22.9.3 следует исключить.

Пункты 12.12 и 12.13, заменить "Дополнение 1" на "Дополнение 3" (четыре раза).

Пункт 12.14, включить слово "неопределенно".

Приложение 1, включить новый пункт 9.25 следующего содержания (предложение А.2 из GRE-56-11):

"9.25 Сигнал аварийной остановки: да/нет 2".

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/30
(см. пункт 15 доклада)

Пункт 6.6.7.2 изменить следующим образом:

"6.6.7.2 Сигнал предупреждения об опасности может включаться автоматически при участии транспортного средства в столкновении либо после отключения сигнала аварийной остановки, как указано в пункте 6.22. В таких случаях он может отключаться ручным способом".

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/6
(см. пункт 21 доклада)

Пункт 6.12 изменить следующим образом: "...следующий текст (правила № 77 или 7)".

ПОПРАВКИ, ПРИНЯТЫЕ НА ОСНОВЕ ДОКУМЕНТА GRE-56-21
(см. пункт 27 доклада)

Пункт 6.12.9 изменить следующим образом: "...огни на одной стороне транспортного средства. В этом случае огни, соответствующие требованиям, предъявляемым к передним или задним (боковым) габаритным огням, считаются соответствующими требованиям, предъявляемым к стояночным огням".

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/32
(см. пункт 29 доклада)

Пункт 6.2.8, заменить в тексте на английском языке слово "operational" на "operating" и исключить зачеркнутый текст.

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/28
(см. пункт 40 доклада)

Пункт 2.7.25, следует исключить ссылку на сноску 2/ и текст сноски 2/, а также соответствующим образом изменить нумерацию последующих сносок и ссылок на эти сноски.

Пункт 4.2, заменить "03" на "04" (дважды) и исключить зачеркнутый текст.

Пункты 6.2.7 и 6.2.8–6.2.8.3 следует исключить.

Пункты 6.19, 6.19.1 и сноску 8/ изменить следующим образом:

"6.19 ДНЕВНОЙ ХОДОВОЙ ОГОНЬ (Правила № 87) ~~8/~~

6.19.1 Установка

Обязательна на механических транспортных средствах. Запрещена на прицепах.

~~[8/ — Установка этого устройства может быть запрещена (как это указано в пункте 5.22) национальными правилами".]~~

Примечание секретариата: Решение об исключении этой сноски следует принять WP.29.

Пункт 6.19.7 изменить следующим образом:

"6.19.7 Функциональные электрические схемы

Дневные ходовые огни должны включаться автоматически, когда устройство включения и/или отключения двигателя находится в таком положении, которое позволяет двигателю работать.

Дневные ходовые огни должны... через короткие промежутки времени.

Кроме того, огни, указанные в пункте 5.11, не включаются, когда включены дневные ходовые огни".

Пункт 12.1, заменить "03" на "04" (дважды) и исключить зачеркнутый текст.

Пункты 12.2, 12.4, 12.5, 12.6 и 12.7 изменить следующим образом (пункт 12.3 не изменяется):

- "12.2 По истечении 30 месяцев в случае транспортных средств категорий M₁ и N₁ и 48 месяцев в случае транспортных средств других категорий после официальной даты вступления в силу поправок серии 04... поправками серии 04.
- 12.4 До истечения 30 месяцев в случае транспортных средств категорий M₁ и N₁ и 48 месяцев в случае транспортных средств других категорий после официальной даты вступления в силу поправок серии 04...
- 12.5 Официальные утверждения ЕЭК, предоставленные на основании настоящих Правил до истечения 30 месяцев в случае транспортных средств категорий M₁ и N₁ и 48 месяцев для транспортных средств других категорий после официальной даты вступления в силу поправок серии 04 и... поправками серии 04, ...
- 12.6 Ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, ... поправок серии 04 к настоящим Правилам.
- 12.7 До истечения 30 месяцев в случае транспортных средств категорий M₁ и N₁ и 48 месяцев в случае транспортных средств других категорий после официальной даты вступления в силу поправок серии 04..."

Пункт 12.8 следует исключить.

Приложение 2, заменить "03" на "04" (шесть раз) и исключить зачеркнутый текст.

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ TRANS/WP.29/GRE/2005/43
(см. пункт 50 доклада)

Пункт 2.10, изменить добавленное предложение следующим образом:

"Только в случае устройства световой сигнализации с изменяющейся силой света его видимая поверхность, которая поддается изменению, как указано в пункте 2.7.1.3, должна осматриваться при всех условиях, допустимых при контроле за переменной силой света, если это применимо".

ПРИНЯТЫЕ ПОПРАВКИ К ДОКУМЕНТУ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2005/43/Corr.1
(см. пункт 50 доклада)

Пункт 5.25 изменить следующим образом:

"5.25 Заднее направление... допускается при автоматическом реагировании по меньшей мере..."

ПРИНЯТЫЙ ТЕКСТ, ОСНОВАННЫЙ НА ДОКУМЕНТЕ
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/24
(см. пункт 53 доклада)

Пункт 6.1.2 изменить следующим образом:

"6.1.2 Число

Две или четыре фары официально утвержденного типа на основании правил № 31, 98 или 112, за исключением класса А.

Для транспортных средств категории N₃:

... "

Пункт 6.2.2 изменить следующим образом:

"6.2.2 Число

Две фары официально утвержденного типа на основании правил № 31, 98 или 112, за исключением класса А.

Приложение 3

ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 104, ПРИНЯТЫЕ НА ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ
СЕССИИ GRE (НА ОСНОВЕ ДОКУМЕНТОВ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2006/21
И GRE-56-19)
(см. пункт 45 доклада)

Пункты 2.1.1, 2.1.2 и 2.1.3 (определения) следует исключить.

Пункт 2.1.4. (прежний) изменить нумерацию на 2.1.1, а текст следующим образом:

"2.1.1 "Образец" означает ... маркировки, определение которой приведено в пункте 2.2.1".

Пункт 7.2, сноска 2/, изменить следующим образом:

"2/ Никакие положения ... как это определено в пунктах 7.2.1 и 7.2.2".

Приложение 4 изменить следующим образом:

"ИСПЫТЫВАЕМЫЕ ОБРАЗЦЫ

1. Испытательной лаборатории должны быть представлены пять испытываемых образцов в виде полос либо ... в случае представления плоских поверхностей их площадь должна составлять минимум 500 мм x 500 мм".

Приложение 8, включить новый пункт 9 следующего содержания:

- "9. Многократный изгиб
 - 9.1 В случае образцов, которые должны прилипать к гибкому материалу, например брезенту, применяются следующие требования:
 - 9.1.1 Образец материала размером 50 мм x 300 мм сгибается один раз в продольной плоскости на 3,2-мм матрице, причем та часть, на которую нанесен адгезив, прижимается к матрице в течение одной секунды.

Температура при испытании должна составлять 23 °C ± 2 °C.

Примечание: Для облегчения проведения испытания адгезивный материал посыпается тальком с целью недопущения прилипания к матрице.

9.1.2 После этого испытания на поверхности образца не должно быть трещин и не должно быть заметно никаких изменений, которые снижали бы его эффективность.

Приложение 9, следует исключить (в том числе добавления 1 и 2)".

Приложение 4

НЕОФИЦИАЛЬНЫЕ РАБОЧИЕ ГРУППЫ GRE

<u>Неофициальная группа</u>	<u>Председатель</u>	<u>Секретарь</u>
по гтп, касающимся освещения и световой сигнализации	Г-н М. Горшковски (Канада) Тел: (+1-613) 998-1967 Факс: (+1-613) 990-2913 Электронная почта: gorzkom@tc.gc.ca	
по рабочему напряжению для устройства освещения и световой сигнализации <u>1/</u>	2/	2/

1/ Должно быть подтверждено WP.29 на его сессии в июне 2006 года.

2/ Предстоит определить.
